31993D0704

30.12.1993 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 329/63

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 30 ноември 1993 година
относно създаването на база данни на Общността за пътно-транспортните произшествия

(93/704/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 213 от него,

като взе предвид предложението на Комисията [1],

като има предвид, че Европейският парламент е приел резолюция за приемането на общи мерки за намаляване на пътно-транспортните произшествия [2];

като има предвид, че Съветът и представителите на правителствата на държавите-членки на заседание на Съвета на 21 юни 1991 г. приеха резолюция с искане към Комисията да разработи и изпълни програма на Общността от конкретни мерки за изпълнение на нови съвместни инициативи и сближаване на съществуващия национален опит в областта на действията и проучванията по отношение на борбата с пътно-транспортните произшествия и последствията от тях за пострадалите [3];

като има предвид, че създаването на база данни на Общността за пътно-транспортните произшествия е сред приоритетите, посочени от групата висши представители на правителствата на държавите-членки;

като има предвид, че в своята Бяла книга за по-нататъшното развитие на общата транспортна политика и в своето съобщение за програма за действие във връзка с безопасността по пътищата Комисията счита, че с оглед на значителните разлики в равнищата на безопасност по пътищата в различните държави-членки основен приоритет в тази област трябва да бъде насърчаването на обмена на информация и опит чрез изграждане на база данни на Общността;

[1] ОВ C 225, 20.8.1993 г., стр. 6.
[2] ОВ C 68, 24.3.1986 г., стр. 35.
[3] ОВ C 178, 9.7.1991 г., стр. 1.

като има предвид, че държавите-членки събират статистически данни за пътно-транспортните произшествия на тяхната територия и групират тези информации в компютърни файлове; като има предвид, че в момента няма обща база данни, която да осигурява достъп до отделните файлове или да позволява използването на съдържащите се в тях данни;

като има предвид, че база данни, създадена и управлявана на равнището на Общността, ще позволи да се идентифицират и да се измерват количествено проблемите, да се прави оценка на ефективността на приетите мерки и да се определя значението на действията на Общността;

като има предвид, че създаването и управлението на такава база данни не може да се осъществи от държавите-членки, ако действат поотделно; като има предвид, че поради това Общността, с оглед на принципа на субсидиарност, се намесва единствено за да гарантира координираността на данните, съдържащи се в статистическите файлове на държавите-членки, и да осигури тясно сътрудничество между държавите-членки с оглед на правилното функциониране на базата данни на Общността;

като има предвид, че следва да се предвидят условията и редът на предаване на Комисията на съхраняваните в държавите-членки статистически данни, особено за периодичността, сроковете и средствата за предаването;

като има предвид, че анализът на проблемите на пътната безопасност трябва да се съсредоточи приоритетно върху пътно-транспортните произшествия с летален изход или телесни повреди, без да включва нанесените материални щети; като има предвид, че за целите на анализа не е необходимо да се разкрива самоличността на съответните лица;

като има предвид, че Комисията следва да предприеме стъпки за осигуряване на защитата на поверителните статистически данни,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Държавите-членки водят статистика за пътно-транспортните произшествия на тяхната територия с летален изход или телесни повреди.

2. По смисъла на настоящото решение „пътнотранспортно произшествие с летален изход или телесни повреди“ е всяко сблъскване между участници в движението по пътищата, което включва най-малко едно движещо се превозно средство, което се движи по нормално открит за движение обществен път и което е предизвикало нараняване и/или летален изход на един или повече участници в движението.

Член 2

1. Данните за пътно-транспортните произшествия за съответната година с летален изход или телесни повреди, съхранявани в компютърни файлове при възможно най-висока степен на централизация, се съобщават от държавите-членки на Статистическата служба на Европейските общности (наричана по-нататък в текста за краткост „ССЕО“) под формата на статистически единици. По смисъла на настоящото решение „статистическа единица“ означава пътнотранспортно произшествие с летален изход или телесни повреди.

2. Посочените в параграф 1 данни се съобщават първоначално преди 31 март 1994 г. за годините 1991-а и 1992-а, а за следващите години не по-късно от девет месеца след края на съответната година.

3. В случая, когато са поверителни съгласно националните разпоредби, посочените в параграф 1 данни също се предават на ССЕО, която ги третира в съответствие с Регламент (Евратом, ЕИО) № 1588/90 [1].

4. Като действа съгласно предвидената в член 5 процедура, Комисията определя каква информация не е нужно да се включва в предаваните файлове.

Член 3

1. Доколкото е възможно, данните трябва да се предават на четящо устройство, чиито естество и формат се предлагат от Комисията.

2. Ако държава-членка внесе корекции в статистическите данни след тяхното предаване на ССЕО, тя изпраща на ССЕО пълно копие от така осъвременения файл.

3. Ако държава-членка желае да промени формата или съдържанието на своите файлове с данни, тя първо уведомява Комисията. Когато държава-членка внася промени във вече предадени на ССЕО файлове, изменените варианти на съответните файлове също се предават на ССЕО.

4. Всяка държава-членка отговаря за качеството на статистически данни, които предоставя.

5. Комисията отговаря за обработката на получените данни.

Член 4

1. Комисията отговаря за разпространението на получените данни. Като действа в съответствие с предвидената в член 5 процедура, тя взема решение за условията и реда за осигуряване на достъп до централизираните в Комисията статистически данни за пътно-транспортните произшествия с летален изход или телесни повреди за публикациите и за всяка друга информация, която допринася за правилното функциониране на базата данни на Общността.

2. Комисията и държавите-членки проверяват всички методологически или технически проблеми, които възникват във връзка със съставянето и предаването на статистиката или начина на набиране на данни, за да намерят решения, които постепенно ще осигурят максимално съответствие и сравнимост на данните на държавите-членки.

Въз основа на този преглед Комисията представя на Съвета по целесъобразност подходящи предложения.

Член 5

1. Когато се прави позоваване на предвидената в настоящия член процедура, Комисията се подпомага от Комитета по статистическата програма, създаден съгласно Решение 89/382/ЕИО, Евратом [2].

2. Представителят на Комисията представя на Комитета проект на планираните мерки. Комитетът излъчва своето становище по проекта в срок, който председателят може да определи в зависимост от неотложността на въпроса и чрез гласуване по целесъобразност.

Становището се вписва в протокола; освен това, всяка държава-членка има право да впише позицията си в протокола.

Комисията отчита в максимална степен становището на Комитета. Тя уведомява Комитета за начина, по който становището му е било отчетено.

Член 6

Три години след прилагането на настоящото решение Комисията представя на Съвета:

[1] ОВ L 151, 15.6.1990 г., стр. 1.

[2] ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

а) доклад за оценка на резултатите от изпълнението на мерките, предвидени в членове 2, 3 и 4, включително възможността за продължаването на тези мерки;

б) заключенията, които произтичат от този доклад за евентуалното продължаване на предвиденото от настоящото решение действие.

Член 7

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 30 ноември 1993 година.

За Съвета

Председател

G. COËME